

中学英语课堂教学中弘扬中国传统文化的重要性研究

董莎莎 丁 怡 郭思琦 顾依诚

(常熟理工学院, 江苏 常熟 215500)

摘要: 在中学英语课堂上, 学生的国际视野和文化素养得到培养和发展, 并与世界文化进行交流与碰撞。然而, 外来文化的冲击使得一些英语教师在中学英语教学中缺少颂扬我国传统文化的机会, 导致学生们在英语课堂中接受中国传统文化知识教育不足。因此, 在中学英语课堂中探索如何突出我国民族文化特色, 弘扬民族优秀传统文化显得尤为重要。

关键词: 中学英语; 课堂教学; 传统文化

一、传统文化弘扬的现状分析

当今世界各国文化交流频繁, 在世界舞台诉说中国声音的呼声越来越大, 向世界传递中国文化的进程刻不容缓。因此, 在当前基础教育中, 尤其是在英语教学过程中, 对教师如何做到向学生弘扬中国传统文化的关注与日俱增, 对英语教学过程如何融入中国传统优秀文化问题饱含期待。然而, 教师所教授内容大都基于教材, 按照教材内容传授西方文化, 传授方式循规蹈矩, 无创新特色; 传授内容泛而不精, 一味灌输课本知识。学生并未从英语课堂中充分接收关于中国传统文化方面的知识, 所掌握的文化知识过于表面化和书本化, 在英语课堂中接受中国传统优秀文化知识教育的态度端正力度不够。因此, 在中学英语课堂中, 教师和学生双方对中国传统优秀文化的认知和学习的意识都未达到较高水平。

二、传统文化弘扬不充分原因分析

基于当前中学英语课堂中弘扬中国传统文化的重要性角度, 笔者对中学英语课堂中的教育者的受教育者进行了调研和访谈。根据所收集的调研数据和师生访谈分析, 当前中学英语课堂中国传统优秀文化弘扬程度不够存在以下三方面原因:

(一) 学生忽视文化传承

在当前学校教育中存在一些学校过分看重学生学习成绩问题。学校所倡导的应试教育迫使学生们进行大量题海战术, 学生们自身只注重机械重复的训练, 按照模板答题, 且认为英语学习应为考试而服务的意识较为固化, 学生在此教育模式上成为考试机器。根据学生所回答的问卷调查反馈, 学生们大多不在乎英语课堂是否有对中国传统文化内容进行讲授。他们认为英语课堂应该着重知识的教授和巩固, 通过与应试教育相符的内容帮助其获得高分。因此, 学生们不太看重传统文化是否有所涉及, 认为传统文化的存在与成绩无关, 是否讲授与自身并无较大关系, 且不涉及自身升学和考试利益, 采取较为冷漠对待且不甚在意的态度。再者, 虽然现在国家正在大力推进教育体制改革, 促进素质教育的中学课堂的发展和普及, 丰富学生对于中国传统文化的认识, 但是这仍然是一项长远而艰巨的任务。

(二) 教师授课意识不足

中学阶段是学生发展和意识形成的重要阶段, 教师需要抓住关键期帮助学生形成对中国传统优秀文化的正确认识。然而, 根据学生访谈所述, 在中学英语课堂中, 教师很少对学生进行中国传统文化的讲解。在教师实际上课时, 教师大多是根据教材编排的内容循规蹈矩进行讲课。当书本上涉及到中国传统文化的内容时, 教师向学生所讲授的内容是文章中所含的英语知识点, 其目的是向学生传授语法点或者应试知识, 而不是通过此知识点的延伸帮助学生获得很多关于传统文化的知识。教师也并未有意识地

向学生讲授中国传统文化的历史或其中蕴涵的哲理典故等。学生很少能在英语课堂中感受中国传统文化的魅力。由于教师对于在英语课堂中弘扬中国传统文化的意识不足, 且未能采取实际行动去帮助学生了解掌握, 因此, 学生对中国传统文化知之甚少。

(三) 教材缺乏文化入口

笔者通过对中学课本进行了详细了解, 对中学英语教材上的各个单元进行深入研究, 发现如今的英语教材对中国传统文化叙述的文章较少。即使教材中涉及到文化讲解的内容, 也更多的是对外国文化的讲述, 宣传的也更多是外国的礼仪或者文化节日, 并未有较多对中国传统文化的笔墨叙述。以译林出版社所出版的八年级下册的“Unit5 Good Manners”为例, 教材中涉及的内容是英国礼仪, 因此, 此一单元所围绕的中心全是外国的文化, 即使有对中国文化的叙述和提及, 也是仅仅存在于该单元的课后习题中, 学生不大会去关注此内容, 这也导致学生们接触中国传统文化的方式和手段也极为有限。因此, 教材并未介绍较多中国传统文化的内容, 也并未给学生提供足够的接触中国传统文化的机会。

总之, 基于上述学生忽视传统文化传承及教师授课意识不足, 加之教材缺乏文化入口这些原因而言, 在中学课堂中传统文化的弘扬仍然缺乏主体的引导和关注, 中国传统文化的弘扬仍然任重而道远。

三、弘扬中国传统文化的重要性分析

(一) 传统文化的重要性

中华民族的文化源远流长, 生生不息, 历久弥坚。纵观世界, 古巴比伦、古埃及及印度等文明古国均因异族入侵等原因导致历史文化中断而失去延续。唯有中国文化能够绵延而不绝, 渊远而流长, 古老而风韵犹存。传统优秀文化是中华民族的瑰宝, 它展示了中国之大国的文化内涵, 挖掘了九州之国的文化底蕴, 沉淀了中华民族的文化精髓, 也传承了华夏儿女的文化精神。文化不仅是一个国家软实力的重要标志, 也是展示一个国家强大综合国力的明显体现。因此, 在任何时候、任何情况、任何环境下, 我们都不能忘记弘扬中国传统优秀文化, 让中国文化在每一位学生、每一个人的心中深深扎根。

(二) 英语课堂中弘扬传统文化的必要性

1. 培养学生的文化素养

中学生正处于品德素质被培养和塑造的黄金时期, 这一阶段也是中学生世界观、人生观、价值观的重要形成时期。因此, 教师需要充分利用这个阶段, 把握关键期, 培养好学生的文化素养, 帮助和引导学生形成正确的文化价值观。在英语课堂中, 教师要通过外国文化和中国文化的对比, 培养学生能够辩证看待不同文化的意识的能力, 让学生能够有自己的判断力, 形成自身对于中国传统文化的正确认识, 以及对于外国文化的辩证认识, 以此让学生提高辩证文化素养; 并且, 英语课堂中教授中国传统文化可以让学生明确自身的价值取向与意识形态, 明确自身所应该拥有的民族意识, 了解自身所处的立场, 自觉维护本国优秀文化, 而不被外来文化所冲击而失去正确判断。同时, 中学课堂中英语教师对于传统文化的讲授也可以让学生深刻理解文化素养的内涵, 并且基于此去提高自身文化修养。

2. 培养学生的民族自豪感

当今全球化的浪潮涌来, 世界文化进行相互的传播和扩散,

且外国文化在中国的渗透力度增大。因此,维护本民族的文化底蕴和文化发展刻不容缓。国家发展,教育先行,基础教育中的中学英语课堂也需要把握和关注。通过在英语课堂上弘扬中国传统文化,一方面可以使学生利用外语思维来解析自己的文化,让学生能够了解到自身文化的优势,并且通过自身对于传统文化意识的提高以外语思维方式积极传播中国优秀文化,并且,以外语思维方式去了解中国传统文化,也能更好地意识到中国文化的源远流长,博大精深;另一方面又可以让学生以多元视角去观察中国传统文化,学生不再局限于一个视角去了解文化,不再是只在语文课堂中接受传统优秀文化的熏陶,而是能够更加深刻地意识到中国传统文化的多样性,了解不同文化之间的文化差异而非文化优劣,认识到我们国家的优秀且深刻的文化底蕴,从而增强学生的民族自豪感。

四、中学英语课堂中弘扬传统文化的策略

在当今快速发展的时代,中国传统优秀文化的弘扬刻不容缓。中国传统文化在英语课堂中的弘扬不能只是空谈,需要多方进行积极参与并且付出努力使其完全落实。为使每个学生都有参与的实感,教师需要采取不同的方式策略在中学英语课堂中来弘扬中国传统优秀文化。

(一) 角色扮演,叙述传统故事

英语学习需要培养学生听说读写四项基本技能,教师可以基于此采取不同策略弘扬中国传统优秀文化。首先,教师可以在“说”上面下功夫。通过提供一些传统故事的文本原文,让学生进行角色扮演,在准备和扮演的过程中去体会传统优秀文化的深刻内涵。同时,教师要充分起主导作用,帮助学生了解到传统文化相关典故的具体内容。

例如,“凿壁偷光”的故事是我国优秀的传统故事之一,其中蕴含着勤奋好学、不畏艰苦等多种优秀品德,值得中学生深入品味和学习。在实际教学中,教师就可以将匡衡“凿壁偷光”的故事翻译成为英文文本,并让学生分别扮演故事中出现的角色——匡衡、邻居、大户人家的主人等。教师可以引导学生根据英文的故事文本以及自身对于这一故事的理解,创编一个英文版的话本剧剧本,并根据剧本进行生动演绎,使其在演绎过程中深入体会主人公不顾一切只为学习的心态,学习主人公勤奋好学、不畏艰辛的精神,让学生能够用英语讲好中国故事,对“凿壁偷光”这一成语故事实现更深入的理解,进而更好地传承传统文化精神。通过这样的角色扮演活动,不仅能够有效提升学生的英语语言和写作能力,还可以促进学生进一步了解我国的传统故事和文化,有利于推进中国传统文化传承。

(二) 翻译传统诗句

传统文化的弘扬还可以通过翻译传统诗句来实现。当前部分学生,对于古诗的了解是只会其形而不会其意。当教师在英语课堂中让学生翻译中文古诗时,教师要积极进行引导,激发学生的学习兴趣,促进学生沉下心来去寻找古诗的典故出处,做出灵活正确的翻译。学生寻找古诗的出处的同时也是了解传统古诗的文化蕴涵的过程。

例如,《水调歌头·明月几时有》这首诗是中学生的必学诗目,作为宋代著名诗人苏轼的代表作之一,这首诗具有极高的审美价值和文化价值,其词句优美,且蕴含了浓厚的思念家人的情怀,这也为其英文翻译带来了一定的难度和挑战。教师在让学生对这首诗进行翻译时,需要重视对学生的引导,深入剖析其中字词含义,让学生学会灵活翻译,进一步体会诗词中的文化蕴涵,进而实现传统文化的有效传承。比如,针对“转朱阁,低绮户”这一句,其中“朱阁”和“绮户”都是古时特有的装饰风格,很多中

学生对此不了解,也难以找到合适的英文词语来进行翻译,对此,就需要教师悉心指导。其中“朱”在此的意思主要指红色,“阁”所指则是楼阁,“绮户”则是古时特有的雕花窗户,之后联系上下文,让学生对这句诗词进行深度理解,掌握其翻译关键点。通过这样详细的引导,学生能够更好地理解这句诗词的含义,进而进行精准的英文翻译。通过翻译传统诗句,不仅能够让学生进一步了解我国的诗词文化,提升其文化自信,还能够有效提升其翻译能力和翻译水平,保障学生英语素养的全方位发展。

(三) 创设文化情境,融入传统节日

传统节日也是我国重要的传统文化内容,我国传统节日非常多,涵盖春节、清明节、乞巧节、端午节、中秋节、重阳节等,这些节日经由千百年的传承,是我国的重要文化瑰宝,对我国优秀文化精神的传承具有重要意义。而在中学英语的教学中,也有很多有关节日的知识,但大多是对国外节日的阐释,如圣诞节、感恩节等,对于中国传统节日涉及较少,很多学生仅知道“春节”一词的英文翻译,而忽略其他节日的译文。对此,中学英语教师在教学中想要实现传统文化的有效弘扬,必然离不开传统节日的融入。在实际教学中,教师可以借助多元化的手段和信息化设备,在课堂中创设传统文化情境,进一步激发学生的学习欲望,提升教学效果。

例如,针对“端午节”这一传统节日,教师就可以通过网络收集端午节的相关视频、图片和英文文本内容,教师可以通过多媒体设备播放屈原的故事,让学生了解端午节的起源;可以播放端午节“赛龙舟”“包粽子”的视频资料,引导学生认识端午节的习俗,激发其探究兴趣。在视频播放中,教师可以配以英语故事讲述,同时配置中英文同步字幕,避免学生存在听不懂的情况。通过这样的视频播放,在课堂上设立一个生动的文化情境,能够有效帮助学生认识“端午节”这一传统节日,同时使其掌握与端午节相关的各项英文单词,了解粽子的英文翻译,进一步拓展其英语词汇量,提升其对传统节日的掌握度。

五、结语

世界全球化进程加快,各国经济飞速发展,各民族文化交流与日俱增。因此,弘扬本民族优秀传统文化的进程刻不容缓。为弘扬中国传统优秀文化,我们要着眼于基础教育,挖掘出英语作为一门重要的文化输出课程,在文化交流中扮演的重要角色,让英语课堂为中国传统文化的弘扬增光添彩。而在中学课堂中也需着重把握教育的主导者和主体,让教师英语教学中不断调整自己的教学意识,积极弘扬中国传统文化,增强学生的文化自豪感和自信心,让英语教学与传统文化的弘扬紧密结合,促进学生文化素养的提高;让学生积极行主动学习和了解,促进传统文化在中学英语课堂中的传播,使中国传统优秀文化的弘扬真正做到与中学英语课堂相结合。

参考文献:

- [1] 刘莉. 中国传统文化在初中英语教学中的应用[J]. 校园英语, 2021(40): 167-168.
- [2] 宋雅. 初中英语教学中中国传统文化的渗透研究[J]. 校园英语, 2021(31): 175-176.
- [3] 黄瑛. 初中英语教学中中国传统文化的渗透策略[J]. 考试周刊, 2021(41): 99-100.
- [4] 顾玉珍. 初中英语教学中传承中国优秀传统文化的策略研究[J]. 基础教育论坛, 2021(27): 92-93.

通讯作者: 汤熙,男,汉族,常熟理工学院外国语学院教师,英国杜伦大学金融管理硕士、教育学博士,主要从事英语教学、特殊用途英语、教育研究方法等领域的研究。